



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingtsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Matthew Wang, CDD
Fr. John Wang, CDD

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sister
Sr. Magdalena Yang, OP



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜 Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。
For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



主受洗節 主曆二零二六年一月十、十一日

(甲年) 讀經一：依 42:1-4, 6-7；讀經二：宗 10:34-38；福音：瑪 3:13-17



靈修片語

若翰的洗禮與聖洗聖事

耶穌公開傳教以前，若翰就開始為默西亞的到來做準備。他是曠野裡的呼聲，呼籲人們悔改，並且在約旦河給人施洗。

若翰的洗禮是「悔改的洗禮」。當時的做法是：人們來到若翰面前，承認自己的罪過，也立定志向要悔過自新，然後接受他的洗禮。這一洗禮的核心在於人的悔改，它本身並不是聖事性的，也不會洗掉人的罪。

耶穌來到約旦河要求洗禮，被若翰拒絕，因為耶穌是救世主，祂也是無罪的，所以不需要接受「悔改的洗禮」。但是，耶穌要求受洗，是因為祂把自己變成罪人中的一位，以後也會帶著眾人的罪走向十字架的祭獻，讓世人與天父修好。正如依撒意亞先知所預言的：「他為了承擔大眾的罪過，作罪犯

的中保，犧牲了自己的性命，至於死亡，被列于罪犯之中（依 53:12）。」所以，耶穌不是一位旁觀者，而是將整個人類的罪擔負在自己肩上，實在成了我們中間的一位。

耶穌的受洗也是我們基督徒洗禮的預象。不同的是，在我們的洗禮中，是耶穌在親自施洗，祂也藉著洗禮親自赦免我們的所有罪過，讓我們重新成為天父的兒女。

耶穌受洗後所發生的事，在我們的洗禮中也會同樣發生。神父以天主聖三的名為我們施洗時，是聖子藉著神父的手在施洗、聖神被賜給了我們、聖父向我們說：「你是我所愛的子女。」

您們的
王天偉神父

招收輔祭員

輔祭員將於 1 月 17 日及 18 日招收新成員。申請人必須符合以下所有條件：

- 出生於 2016 年或以前
- 已領洗的天主教徒
- 已初領聖體

凡未符合規定者，其申請將不予受理。詳情及報名請於當日到大堂特設攤位查詢。請注意逾期申請恕不接受。

自動轉帳捐款計劃

有興趣參加多倫多總教區推行的自動轉帳捐款計劃的教友，請到堂區辦事處查詢詳情及索取申請表格，填妥表格後連同作廢支票交回堂區辦事處。

明供聖體

本堂逢每月第三個星期四晚上 8 時有明供聖體（聖時）。下次明供聖體日期為 1 月 15 日。

2026 再慕道

2026 年再慕道主題是「聖母瑪利亞，助我活出妳聖子的模樣」。日期在 2026 年 1-3 及 5-10 月每月第四週星期四晚上 7 時 45 分至 9 時 45 分在聖堂進行。目標是幫助參加者了解瑪利亞與主耶穌的救世大業有著不可分割的關係，信友除熱誠向聖母祈禱、表現孝愛之心外，更要學習及認真地效法她，感染她對主的忠貞。報名資料及表格可於大堂座地海報下拿取。

聖堂停電通知

Alectra Utilities 通知本堂，將於 1 月 14 日（星期三）上午 9 時至下午 3 時期間停電。因此，教堂將於上午 8 時彌撒後關閉，而堂區辦事處將於下午 3 時重新開放。敬請留意。

「聖言知多少」之《格林多人前書》

聖經問答比賽

為準備迎接 1 月 25 日的「天主聖言主日」，聖經研讀學會將舉辦「聖言知多少」之《聖保祿宗徒致格林多人前書》聖經問答比賽。本堂神父將以抽籤方式決定獲獎者。幸運兒將在 1 月 25 日「天主聖言主日」12 時彌撒後，獲學會神師張少麟神父頒發禮品。歡迎本堂所有兄弟姊妹參加！詳情請參閱大堂海報或電郵：biblestudysociety@gmail.com

請為主徒會在加拿大的發展祈禱

請大家為主徒會的聖召和發展祈禱，並齊心協力培育更多的青年成為神父，為我們的華人教會服務。與此同時，在經費上給予支持。如蒙熱心教友襄助，請將支票抬頭填上 The Congregation of the Disciples of the Lord of Canada。

教會亦鼓勵以遺囑受益人或捐贈證券等方式，支持教會傳教經費。若您有意願響應此方法，請直接聯繫主徒會神父，以索取進一步的訊息。

對閣下的祈禱和慷慨支持，謹此致謝，並求天主降福您們！

約克區天主教教育局

約克區天主教學校將於 1 月 5 日開始接受 2026 - 2027 報名。詳情可參閱大堂海報或瀏覽天主教教育局網頁：www.vcdsb.ca/admissions

本週彌撒意向

1月11日 8:00am 追思：柴張阿毛；Margaret & Paul Yip；Daniel Hung
(星期日) 謝恩：Gabriel Chiu；Ada & Bismark's Family
10:00am 為本堂眾教友祈禱
12:00pm 追思：Paul K.W. Chiu；Janet 郭孫小萍；Isabel Chow；
劉合心 Magdalena；李敬宗 Thomas；陳逢貴
謝恩：Paul Lam
求恩：Hidi Lee；Kit Bing Chan & Family
2:00pm 追思：Chiu Ming Cho；Chan Hin Fu；陳逢貴
求恩：楊榮輝
1月12日 8:00am 追思：柴張阿毛；陳漢
(星期一) 謝恩：Simmy Wat；Joanne Tsang
求恩：Simmy Wat；薛瑪麗亞
1月13日 8:00am 追思：柴張阿毛；陳漢
(星期二) 謝恩：Gabriel Chiu
7:00pm 追思：Paul K.W. Chiu

1月14日 8:00am 追思：Kevin Leung；柴張阿毛；陳漢；唐秀芳
(星期三) 求恩：薛瑪麗亞
1月15日 8:00am 追思：柴張阿毛
(星期四) 謝恩：Gabriel Chiu
7:00pm 追思：陳逢貴
1月16日 8:00am 追思：柴張阿毛
(星期五)
1月17日 8:00am 追思：柴張阿毛
(星期六) 謝恩：Clement Tsang
求恩：Gabriel Chiu
4:30pm 追思：Angel Poon；諸眾煉靈
求恩：Keith Lam
6:30pm 追思：陳逢貴
謝恩：岑務本

聖誕節前夕及聖誕節主日奉獻 主曆二零二五年十二月二十四、二十五日

建堂奉獻 \$ 18,343.00 彌撒奉獻 \$ 12,995.00

聖家節主日奉獻 主曆二零二五年十二月二十七、二十八日

建堂奉獻 \$ 5,706.20 彌撒奉獻 \$ 9,696.20

新年前夕及天主之母節奉獻 主曆二零二五年十二月三十一日、二零二六年一月一日

建堂奉獻 \$ 7,999.00 彌撒奉獻 \$ 7,344.29

主顯節奉獻 主曆二零二六年一月三、四日

建堂奉獻 \$ 8,647.00 彌撒奉獻 \$ 10,400.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。 We thank you for your support and generosity to our Parish!





Baptism of the Lord – Jan.10 & 11, 2026

(Year A) Is 42:1-4, 6-7 ; Acts 10:34-38 ; Mt 3:13-17



Spiritual Corner John's Baptism and the Sacrament of Baptism

Before Jesus' public preaching, John began to prepare for the arrival of the Messiah. He cried out in the wilderness, calling for repentance, and baptising people in the Jordan River.

John's baptism is "the baptism of repentance". The practice at that time was that people came before John to admit their sins, repent and make resolutions to change over, then receive his baptism. The core of this baptism lies in human repentance. It is not a sacrament in itself, and it will not remove people's sins.

Jesus came to the Jordan River to ask for John's baptism, but John refused to do so because Jesus was the Messiah and was without sin, therefore he had no need to be baptized. However, Jesus asked to be baptised for he wanted to be one of the sinners so as to bear their sins, sacrifice himself on the cross and reconcile the sinners with the Heavenly Father. As foretold by the prophet Isaiah, he would bear the sins of all, become the mediator for the criminals, sacrifice

his own life, and be regarded as one of the criminals. (Isaiah 53:12). Therefore, Jesus was not a bystander, but had become one of us by shouldering the sins of all mankind.

The baptism of Jesus prefigures Christian baptism. The difference is that in our baptism, it is Jesus who is personally baptizing us and personally forgiving all our sins. Through baptism, we can become the children of the Father again.

What happened after Jesus' baptism will also happen at our baptism. When the priest is baptizing us in the name of the Holy Trinity, it is God the Son who is baptizing us through the priest's hand, granting us the Holy Spirit, then God the Father says to us, "You are the children whom I love."

Yours,
Fr. Matthew Wang

Eucharistic Adoration - January 15, 2026

Please come to honour the Eucharistic Presence of Christ, in a deeper sense, "the contemplation of the Mystery of Christ truly present before us". During Eucharistic Adoration, we "watch and wait", we remain "silent", we "sing", we "pray" in His Presence and open ourselves to His Graces which flow from the Eucharist ... By worshipping the Eucharistic Jesus, we become what God wants us to be! Like a magnet, the Lord draws us to Himself and gently transforms us.

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday Masses. Those who are interested may sign up in the registration book.

Chicken Rice

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Distribution of empty boxes will be January 17 & 18 and chicken rice will be collected on January 24 & 25. Thank you for your support!

Week of Prayer for Christian Unity **Ecumenical Prayer Service 2026**

Come and join us in praying for Christian Unity, an ecumenical prayer service with Bishop John Boissonneau and other city-wide religious leaders at the Runnymede United Church (243 Runnymede Road, Toronto) on Sunday, January 18 at 4p.m. For more information, please contact the Office of Ecumenical and Interfaith Affairs at 416-934-3400.

Altar Servers

The Altar Servers Ministry will be recruiting new members on January 17 and 18. Applicants must meet all of the following requirements:

- Must be born in 2016 or earlier
- Must be baptized Catholic
- Must have received First Holy Communion

Please visit their booth on that day to apply. Applications that do not meet these requirements or submitted late will not be accepted.

Church Closure—January 14

Alectra Utilities has informed us that they will be replacing some switches, which will affect our church and result in a power outage from 9am to 3pm on Wednesday, January 14. As a result, the church will be closed after the 8am Mass, and the Parish Office will reopen at 3pm.

Pre-Authorized Giving Plan (PAG)

Parishioners who are interested in enrolling in the Pre-Authorized Giving Plan launched by the Archdiocese of Toronto are requested to visit the parish office for more information and registration.

York Catholic District School Board

Registration for the 2026-2027 school year is now being accepted for elementary & secondary. Please visit www.ycdsb.ca/admissions for more information.